

MASTER TEXT in English
1 - GENERAL INFORMATION

1.1) The information provided by the manufacturer (hereinafter information) must be read and well understood by the user before using the device.

1.2) All our devices are tested / checked piece by piece in accordance to the procedures of the Quality System certified according to the UNI EN ISO 9001 standard.

1.3) Personal protective equipment is certified by the notified body reported in the specific instructions of the device in accordance with Annex V of the Regulation (EU) 2016/425. If Category III PPE, they are subject to surveillance of production in accordance with Annex VIII of the Regulation (EU) 2016/425 by the notified body whose accreditation number is marked on the device.

1.4) Personal use of the device is recommended to monitor the degree of the device and to maintain it continuously.

1.5) Check that the device has been supplied intact, in the original packaging and with its information. For devices sold in different countries from the destination of origin, the distributor shall verify and supply the translation of this information.

1.6) This device can be used in combination with other devices when compatible with relevant manufacturer information.

1.7) Important

1.7.1) Avoid exposing the device to sources of heat and contact with substances chemical. Reduce direct exposure to the sun, in particular for textile and plastic devices. Low temperatures and humidity can facilitate the formation of ice, make it difficult to make connections, reduce flexibility, as well as increasing the risk of breakage, cutting and abrasion.

1.7.2) The position of the anchor is fundamental for arresting a fall safely: carefully assess the clearance under the user, the height of a potential fall, the stretch of the line/rope, the deployment of an eventual energy absorber, the height of the user, and the "pendulum" effect, in order to avoid any possible obstacle (eg the ground, the rubbing, abrasions, etc.).

1.7.3) The minimum strength of the anchor points shall be at least 12 kN, both made on natural and artificial elements. The evaluation of those made on natural elements (rock, plants, etc.) are only possible in an empirical way, so it shall be carried out by a trained and experienced person. For those made on elements artificial (metal, concrete, etc.), the evaluation can be carried out scientifically, therefore it shall be carried out by a trained and authorized person.

1.8) Warning

1.8.1) Prolonged suspension, especially if inert, can cause damage irreversible and even death.

1.8.2) It is absolutely forbidden to modify and / or repair the device, outside than what is prescribed in this information.

1.8.3) If the user has the slightest doubt about the efficiency of the device shall replace it immediately, particularly after using it to stop a fall.

1.8.4) This device shall only be used by users medically fit, trained (and educated) for use or under direct control of trainers / supervisors.

1.8.5) Rock and ice climbing, descents and abseils, the "via ferrata", speleology and caving, ski-mountaineering, canyoning, exploration, rescue, tree climbing and work at height are all high-risk activities that may involve even fatal accidents. The user assumes all risks arising from the practice of these activities and the use of all our devices.

1.8.6) Laboratory tests, checks, inspections, information and standards do not always succeed to reproduce the practice, so the results obtained in real life conditions of use of the device may sometimes differ significantly. The best indications are provided by the continuous use and practice under the supervision of competent / experienced / qualified persons.

1.8.7) This information concerns the description of the features, performances, assembly, disassembly, maintenance, conservation, disinfection, etc. of the device. Even if they contain some suggestions for use, should not be considered an operating manual in real situations (as well as a maintenance manual of a car does not teach driving and does not replace driving school).

2 - WORK AT HEIGHT

2.1) Additional information for individual fall protection systems in the context of work at height.

2.2) For safety purposes, in these systems is essential to:

- carry out risk assessment and ensure that the entire system, of which this device is only one part, is both reliable and safe;

- prepare a rescue plan to deal with any emergencies that could arise while using the device;

- position the anchor device or the anchor point as high as possible;

- minimize the height of potential falls;

- use devices that are suitable for the purpose and certified.

2.3) Important: in a fall arrest system it is mandatory to use a full body harness being the only device suitable for this use and this device must comply with current regulations.

3 - STORAGE AND MAINTENANCE

3.1) Store the device in a dry place (relative humidity 40-90%), fresh (temperature 5-30 ° C) and dark, chemically neutral (avoid absolutely saline and / or acid environments), away from sharp edges, corrosive substances or other possible prejudicial conditions.

3.2) Transport the device considering the precautions foreseen for storage and limit direct exposure to sunlight and moisture.

3.3) Maintain the device as follows:

- wash frequently with warm drinking water (30 ° C), possibly with the addition of a neutral detergent;

- rinse and leave to dry, avoiding spinning and direct exposure to the sun;

- only for metal components, lubricate the moving parts with silicone-based oil after drying, avoiding contact with textile parts.

3.4) If necessary, disinfect by soaking the device for an hour in warm water with sodium hypochlorite diluted 1% (bleach). Rinse thoroughly with drinking water, and, without spinning, leave to dry without exposure direct to the sun. Avoid autoclaving the textile devices.

4 - CONTROLS AND INSPECTIONS

4.1) User safety depends on continuous efficiency, integrity and strength of the device, which it is necessary to monitor through the controls and the prescribed inspections.

4.2) Before and after use the user must carry out all the checks described in specific information, and in particular make sure that the device is:

- in optimal conditions and that works properly;

- suitable for use in accordance with these instructions (any other use is considered non-compliant and therefore potentially dangerous).

4.3) Except for more restrictive legal requirements, inspections of Category III devices shall be carried out:

- at least every 12 months starting from the first use;

- the time interval between inspections can be reduced according to the type, the frequency and the environment of use;

- by a competent person (therefore formed and authorized by the manufacturer, eg a "KONG PPE Inspector") in strict compliance with the manufacturer's instructions.

4.4) The results of periodic inspections must be recorded on the form inspection of the device or on a designated register.

5 - DEVICE LIFE

5.1) The lifespan of the metal components is indefinite, theoretically unlimited, while those affected by aging report the expiration date over which the device shall be replaced. This provided that:

- the device was not used to stop a fall;

- the methods of use comply with the information in this information;

- storage and maintenance are carried out as described in point 3;

- the results of pre -use and post-use controls are positive;

- the results of periodic inspections are positive;

- the device is used correctly not exceeding the marked MBS of 1/4 for metal devices or of 1/10 polymer/mixed devices.

5.2) Discard the devices used to stop a fall or which have not passed pre-use or post-use controls, or periodic inspections.

5.3) Improper use, deformations, falls, wear, chemical contamination, exposure to temperatures below -30 ° C or above + 50 ° C for textile/plastic parts/devices and + 120 ° C (eg autoclave) for metal devices, are some examples of other causes that can reduce, limit and terminate the life of the device.

6 - LAW OBLIGATIONS

6.1) Professional, recreational and competition activities are often regulated by specific laws or regulations that may impose limits and/or requirements for the use of PPE and the preparation of safety systems, of which PPE are components.

6.2) It is duty of the user to know and apply these laws which could provide for limits different from those reported in this information.

7 - GUARANTEE

7.1) The manufacturer guarantees the conformity of the device to the regulations in force at the time of production. The warranty for defects is limited to the defects of raw materials and manufacturing, does not include normal wear and tear, oxidation or damage caused by improper use and/or in competitions (where they are not specifically accepted by the organization of the same), from incorrect maintenance, transport, storage or storage, etc. The warranty expires immediately if the device is modified or tampered with.

7.2) The validity corresponds to the legal guarantee of the country in which the device was sold, starting from the date of sale of the new product. After this period no claim can be made against the manufacturer.

7.3) Any request for repair or replacement under warranty must be accompanied by a proof of purchase. If the defect is recognized, the manufacturer will commit to repair or, at its discretion, to replace or refund the device. In no case the manufacturer's liability extends beyond the invoice price of the device.

8 - SPECIFIC INFORMATION

The Category III Personal Protective Equipment 289.500 is:

- a lanyard with a length adjustment device used to connect a body holding device to an anchor point as a means of support for restraint;

- a lanyard with a length adjustment device used to connect a body holding device to an anchor point, or to a structure by encircling it, as a mean of support for work positioning;

- part of a system of protection and/or prevention of the impact created by falls from a height;

- certified according to standard EN358:2018.

Fig. 1 - Connections - Use a proper connector to attach the device at the anchor point or the harness.

Fig. 2 - Length adjustment - To shorten the length of the device simply pull the free end of the rope (C). To increase length, push the lever of the adjuster (B) and pull by the loop (A).

Fig. 3 - Above the harness - The lanyard anchor/structure must always be above the attachment point of the harness.

Fig. 4 - Examples of use - Always keep the device taut!

Compatibility - This device has been designed to be used with:

- connectors according to EN362;

- anchor devices according to EN795;

- harnesses according to EN358, and/or EN813.

Check before and after use - Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- is suitable for the use you intend to make of it;

- has not been mechanically deformed;

- shows no sign of UV contamination, corrosion and oxidation;

- after moving the protection the stitching of the loop (A) are intact and there are no cut or loose threads;

- the adjuster (B) works as described and is free from debris;

- rope (C) does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components;

- markings are still readable.

Important:

- the use of improper combinations of PPEs may affect or interfere with their safe function;

- this device must be connected only to harness attachment points suitable for work positioning or restraint, according to the system to be composed;

- when using a work positioning systems it is essential to consider the need of using second safety system, e.g. a fall arrest system, and to keep the anchor point at or above the waist level;

- PPEs composing the fall prevention/protection system must properly be selected according to the weight of the user and the condition of application, paying specially attention to energy absorbing elements.

Warning:

- during use this device must be always kept taut;

- this device is not suitable for fall arrest purposes;

- always keep the anchor point above the attachment point of the harness.

MARKINGS

STANDARDS

EN 358:18

Conformity to EN358:2018

European standard for work positioning and restraint lanyards

Conformità alla norma EN358:2018

Standard europeo per cordini di posizionamento e trattenuta sul lavoro.

Conformité à la norme EN358:2018

Norme européenne pour les longues de maintien au travail et de retenue.

Konformität mit EN358:2018

Europäische Norm für Verbindungsmittel zum Positionieren und Sichern am Arbeitsplatz

Conformidad con la norma EN358:2018

Norma europea para las eslingas de posicionamiento y retención en el trabajo

Conformidade com a norma EN358:2018

Norma europeia para posicionamento de trabalho e faixas de contenção

MAX 150 kg

Maximum user weight, equipment included
Peso massimo dell'utente, attrezzatura inclusa
Poids maximal de l'utilisateur, équipement inclus
Maximales Benutzergewicht, einschließlich Ausrüstung
Peso máximo del usuario, equipo incluido
Peso máximo do utilizador, equipamento incluído

L max * m

Length of the device
Lunghezza del dispositivo
Longueur de l'appareil
Länge des Geräts
Longitud del dispositivo
Comprimento do dispositivo

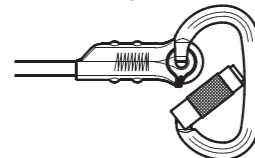
INSPECTION SHEET

| | | | | | |
|---|---|---|---|----|----|
| 1 | | 2 | | | |
| 3 | | 4 | | 5 | |
| 6 | | | 7 | | |
| 8 | ☺ | 9 | ☹ | 10 | |
| | | | | 11 | 12 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

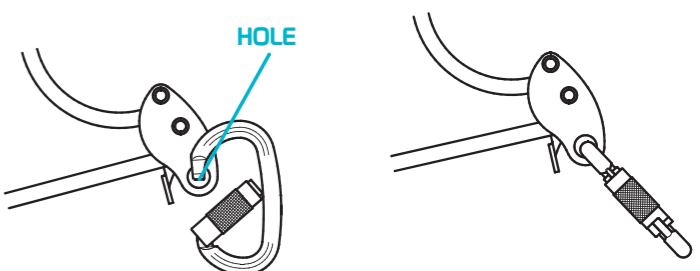
| | |
|----|---|
| 1 | Model - Modello - Modèle - Modell - Modelo - Modelo |
| 2 | Serial number - Numero seriale - Numéro de série - Seriennummer Número de serie - Número de série |
| 3 | Production date - Data di produzione - Date de production - Herstellungsdatum Fecha de producción - Data de produção |
| 4 | Expiring date - Data di scadenza - Date de péremption - Gültigkeitsdatum Fecha de caducidad - Prazo de validade |
| 5 | First use date - Data di primo utilizzo - Date de première utilisation Datum der Erstbenutzung Fecha del primer uso - Data da primeira utilização |
| 6 | User name - Nome utilizzatore - Nom d'utilisateur - Name des Anwenders Nombre del usuario - Nome do utilizador |
| 7 | Place of purchase - Luogo di acquisto - Lieu d'achat - Verkaufsort Lugar de adquisición - Local de compra |
| 8 | Inspection date - Data ispezione - Date de l'inspection - Datum der Inspektion Fecha de Inspección - Data da inspeção |
| 9 | Result - Risultato - Résultat - Ergebnis - Resultado - Resultado |
| 10 | Comments - Comment - Commentaires - Anmerkungen - Comentarios Comentários |
| 11 | Next inspection before - Prossima ispezione entro - Prochaine inspection avant le Nächste Inspektion innerhalb von - Próxima inspección dentro de - Próxima inspeção dentro de |
| 12 | Inspector's sign - Firma ispettore - Signature de l'inspecteur - Unterschrift des Prüfers Firma del Inspector - Assinatura do inspetor |

CONNECTION TO THE HARNESS OR THE ANCHOR

1 TERMINAL LOOP (A)

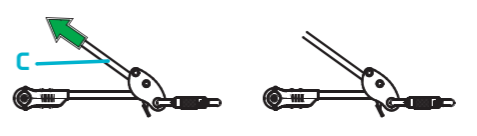


2 ADJUSTMENT DEVICE (B)

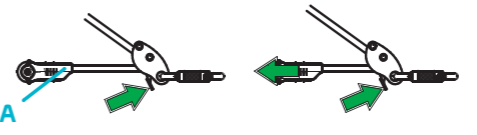


2 LENGTH ADJUSTMENT

REDUCING

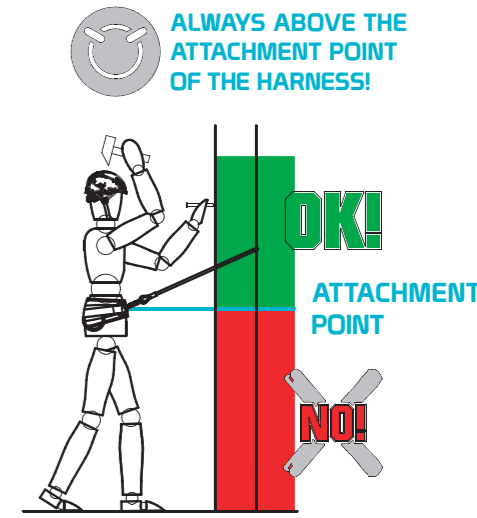


INCREASING

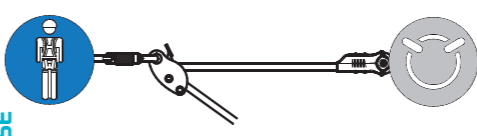


3

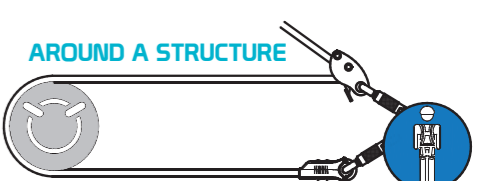
ALWAYS ABOVE THE ATTACHMENT POINT OF THE HARNESS!



4 STRAIGHT CONNECTION




AROUND A STRUCTURE

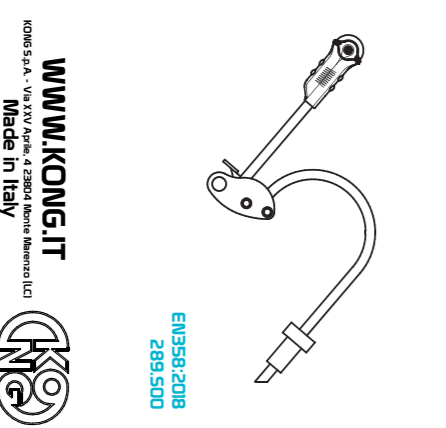


EXAMPLES OF USE

DURING USE ALWAYS KEEP THE DEVICE TAUT !



TRIMMER +



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respeta la información proporcionada por el fabricante
Leia e siga sempre as informações fornecidas pelo fabricante

CE 0068 CERTIFIED BY

MODULE D surveillance
NB n° 0068
MTIC InterCert S.r.l.
Via G. Leopardi 14
20123 - Milano (MI) - Italy

MODULE B type certificate
NB n° 2008
DOLOMITICERT scarl
Z.I. Villanova 7/A
32013 Longarone (BL) - Italy

According to Regulation (EU) 2016/425



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a :
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
Descargar la declaración de conformidad en:
Descarregue a declaração de conformidade de:
www.kong.it/conformity

TRACEABILITY

Batch number
Numero di lotto
Número de lot
Chargennummer
Partnummer
Número do lote

LLLLLL XXXX

Month (MM) and year (YYYY) of production
Mese (MM) e anno (YYYY) di produzione
Mês (MM) et année (YYYY) de production
Monat (MM) und Jahr (YYYY) der Produktion
Mes (MM) y año (YYYY) de producción
Mês (MM) e ano (YYYY) de produção

Progressive number in the batch
Numero progressivo nel lotto
Número de série dans le lot
Fortlaufende Nummer im Los
Número sequencial no lote
Número progresivo en el lote

SYMBOLS USED

Correct use - Uso corretto - Utilisation correcte - Sachgemäßer Gebrauch - Uso correcto - Utilização correta

Wrong use - Uso errato - Mauvaise utilisation - Unsachgemäßer bzw. falscher Gebrauch - Uso equivocado
Utilização incorreta

Attention, not allowed - Attenzione, non consentito - Attention, non autorisé - Achtung, nicht erlaubt
Atención, no permitido - Atenção, não permitido

Danger of death - Pericolo di morte - Danger de mort - Todesgefahr - Peligro de muerte - Perigo de morte

Anchor point - Punto di ancoraggio - Point d'ancrage - Anschlagpunkt - Punto de anclaje - Ponto de ancoragem

Manoeuvre with the need of manual control - Manovra con necessità di controllo manuale - Manoeuvre avec nécessité d'un contrôle manuel
Manöver mit einer erforderlichen manuellen Kontrolle - Manobra con necesidad de control manual - Manobras con necessidade de controle manual

Attached person - Persona collegata - Personne rattachée - Verbundene Person - Persona enganchada
Pessoa ligada

Load - Carico - Charge - Belastung - Carga - Carga

Month (MM) and year (YYYY) of production
Mese (MM) e anno (YYYY) di produzione
Mês (MM) et année (YYYY) de production
Monat (MM) und Jahr (YYYY) der Produktion
Mes (MM) y año (YYYY) de producción
Mês (MM) e ano (YYYY) de produção

Month (MM) and year (KKKK) of expiration
Mese (MM) e anno (KKKK) di scadenza
Mês (MM) et année (KKKK) de péremption
Monat (MM) und Jahr (KKKK) der Gültigkeit
Mes (MM) y año (KKKK) de caducidad
Mês (MM) e ano (KKKK) data de validade

NOMENCLATURE

EN: (A) Attachment loop, (B) Adjuster in aluminium alloy, (C) EN1891 10A PolyAmide rope, (D) End stop.

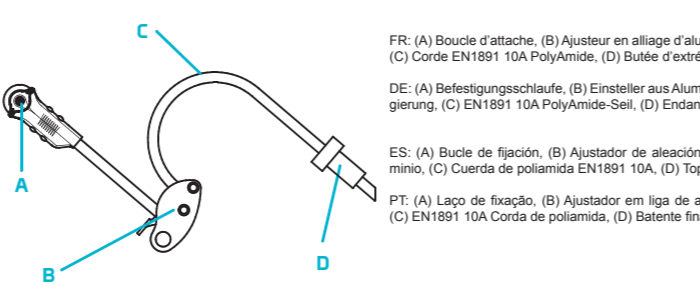
IT: (A) Anello di fissaggio, (B) Regolatore in lega di alluminio, (C) Corda in poliammide EN1891 10A, (D) Fine corsa.

FR: (A) Boucle d'attache, (B) Ajusteur en alliage d'aluminium, (C) Corde EN1891 10A PolyAmide, (D) Butée d'extrémité.

DE: (A) Befestigungsschlaufe, (B) Einsteller aus Aluminiumlegierung, (C) EN1891 10A PolyAmide-Seil, (D) Endanschlag.

ES: (A) Bucle de fijación, (B) Ajustador de aleación de aluminio, (C) Cuerda de poliamida EN1891 10A, (D) Tope final.

PT: (A) Laço de fixação, (B) Ajustador em liga de alumínio, (C) EN1891 10A Corda de poliamida, (D) Batente final.



1.1) Le informazioni fornite dai fabbricanti (di seguito informatori) devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del dispositivo.

1.2) Tutti i dispositivi protettivi sono collaudati/controllati pezzo per pezzo in accordo alle procedure del Sistema Qualità certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001.

1.3) I dispositivi di protezione individuale sono certificati dall'organismo accreditato riportato nelle istruzioni specifiche del dispositivo in accordo all'annesso VIII del Regolamento (UE) 2016/425. Se il prodotto è di Categoria III, gli stessi sono somiati à la surveillance de la production conformément à l'annexe VIII du règlement (UE) 2016/425 par l'organisme notifié dont le numéro d'agrément est indiqué sur le dispositif.

1.4) Il venditore consiglia l'uso personale del dispositivo per mantenere continuamente monitorati il grado di protezione e di efficienza.

1.5) Verificare che il dispositivo sia stato fornito integro, nella confezione originale e con le relative informazioni del fabbricante. Per i dispositivi venduti in Paesi diversi dalla destinazione di origine, il venditore ha l'obbligo di verificare e di fornire la traduzione di queste informazioni.

1.6) Questo dispositivo può essere utilizzato in abbinamento ad altri dispositivi quando compatibili con le informazioni rilevanti del fabbricante.

1.7) **Importante**

1.7.1) Evitare l'esposizione del dispositivo a fonti di calore e al contatto con sostanze chimiche. Ridurre al necessario l'esposizione diretta al sole, in particolare per i dispositivi tessili e plastici. Temperature basse e presenza di umidità possono favorire il ghiaccio, rendere difficile effettuare collegamenti, ridurre la flessibilità, nonché aumentare il rischio di rottura, taglio e abrasione.

1.7.2) La posizione dell'ancoraggio è fondamentale per la sicurezza dell'arresto della caduta: valutare attentamente l'altezza libera presente sotto l'ancoraggio, l'altezza di una potenziale caduta, l'allungamento della corda/livello, l'allungamento di un eventuale assorbitore/dissipatore di energia, la statura dell'utilizzatore e l'effetto "pendolo" in modo da evitare ogni possibile rischio di collisione, rotolaggio, o altre situazioni pericolose.

1.7.3) La resistenza minima dei punti di ancoraggio deve essere di almeno 12 kN, sia realizzati su elementi naturali che artificiali. La valutazione di quelli realizzati su elementi naturali (rocce, vegetali, ecc.) è possibile solo in modo empirico, per cui deve essere effettuata da persona formata ed esperta. Per quelli realizzati con elementi artificiali (metallo, calcestruzzo, ecc.), la valutazione è possibile effettuata scientificamente, pertanto deve essere svolta da persona formata ed autorizzata.

1.8) **Attenzione**

1.8.1) La sospensione prolungata, soprattutto se inerte, può provocare danni irreversibili e anche la morte.

1.8.2) È assolutamente vietato modificare o riparare il dispositivo al di fuori di quanto prescritto in queste informazioni.

1.8.3) Se l'utilizzatore ha il minimo dubbio sull'efficienza del dispositivo lo deve sostituire immediatamente, in particolare dopo averlo utilizzato per arrestare una caduta.

1.8.4) Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, formate (informate e addestrate) all'uso o sottoposte al controllo diretto di formatori/supervisori.

1.8.5) L'arrampicata su roccia e ghiaccio, le discese, la via ferrata, la speleologia, lo sci-alpinismo, il torrenatismo, l'escursionismo, il soccorso, l'arborismo e i lavori in quota sono tutte attività ad alto rischio che possono comportare incidenti anche mortali. L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti dalla pratica di tali attività e dall'uso di ogni nostro dispositivo.

1.8.6) Questo dispositivo è un prodotto di consumo che non è sempre sicuro in pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilizzo del dispositivo possono differire in maniera talvolta anche rilevante. Le migliori indicazioni sono fornite dalla continua pratica d'uso sotto la supervisione di persone competenti/esperte/qualificate.

1.8.7) Queste informazioni riguardano la descrizione delle caratteristiche, delle prestazioni, del montaggio, dello smontaggio, della manutenzione, della conservazione, della disinfezione, ecc. del dispositivo. Anche se contengono alcuni suggerimenti di manutenzione, non possono essere considerate un manuale d'uso nelle situazioni reali (come se un libretto d'uso e manutenzione di un'automotiva non insegna a guidare e non si sostituisce ad una scuola guida).

2 – LAVORI IN QUOTA

2.1) Informazioni aggiuntive per i sistemi individuali di protezione contro le cadute dall'alto nell'ambito dei lavori in quota.

2.1.1) Ai fini della sicurezza in questi sistemi è essenziale:

- effettuare la valutazione dei rischi ed accertarsi che l'intero sistema, di cui questo dispositivo è solo un componente, sia affidabile e sicuro;

- predisporre un piano di soccorso per far fronte ad eventuali emergenze che potrebbero insorgere durante l'utilizzo del dispositivo;

- posizionare il più in alto possibile il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio;

- minimizzare l'altezza di potenziale caduta;

- utilizzare dispositivi adatti allo scopo e certificati.

2.3) **Importante:** in un sistema anticaduta l'unico dispositivo che può essere utilizzato è un'imbracatura completa e tale dispositivo deve essere conforme alle norme vigenti.

3 – IMMAZZIAMENTO / MANUTENZIONE

3.1) Il manuale d'impiego deve essere un manuale d'uso nelle situazioni reali (umidità relativa 40-90%), fresco (temperatura 5-30 °C) o buio, chimicamente neutro (evitare assolutamente ambienti salini e/o acidi), lontano da spigoli taglienti, sostanze corrosive o altre possibili condizioni pregiudizievoli.

3.2) Trasportare il dispositivo considerando le precauzioni previste per l'immagazzinamento e limitare l'esposizione diretta alla luce solare e all'umidità.

3.3) **Mantenere** questo dispositivo come segue:

- lavare frequentemente con acqua potabile tiepida (30° C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente neutro;

- sciocquare e lasciare asciugare, evitando centrifughe e l'esposizione diretta al sole;

- solo per i componenti metallici, lubrificare le parti mobili con olio a base di silicone dopo l'asciugatura, evitando il contatto con le parti tessili;

- non immergere, disinfettare immergendo il dispositivo per un'ora in acqua tiepida con ipoclorito di sodio diluito al 1% (candeggiina). Sciocquare accuratamente con acqua potabile, e, senza centrifugare, lasciare asciugare evitando l'esposizione diretta al sole. Evitare la sterilizzazione in autoclave dei dispositivi tessili.

4 – CONTROLLI E ISPEZIONI

4.1) La sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla continua efficienza, integrità e resistenza del dispositivo, che è necessario monitorare attraverso i controlli e ispezioni prescritti.

4.2) Prima e dopo l'uso l'utilizzatore deve effettuare tutti i controlli descritti nelle informazioni specifiche ed in particolare assicurarsi che il dispositivo sia:

- in condizioni ottimali e che funzioni correttamente;

- idoneo all'utilizzo in accordo a queste istruzioni (ogni altro utilizzo è considerato non conforme e quindi potenzialmente pericoloso e vietato).

4.3) Salvo disposizioni di legge più restrittive, le ispezioni dei dispositivi di III categoria devono essere effettuate:

- almeno ogni 12 mesi a partire dal primo utilizzo;

- intervalli di tempo tra le ispezioni può essere ridotto in accordo alla tipologia, alla frequenza e all'ambiente di utilizzo;

- se da una persona competente (quindi formata e autorizzata dal fabbricante, es. un "Inspector DPI KONG") nel severo rispetto della data di scadenza oltre la quale il dispositivo è da sostituire. Questo a condizione che:

- il dispositivo non sia stato utilizzato per arrestare una caduta;

- le modalità di impiego rispettino quanto riportato in queste informazioni;

- l'immagazzinamento e la manutenzione siano effettuati come descritto al punto 3;

- gli esiti dei controlli pre-uso e post-uso siano positivi;

- gli esiti delle ispezioni periodiche siano positivi;

- il dispositivo sia utilizzato correttamente non eccedendo il MBS marcato di 1/4 per i dispositivi metallici o di 1/10 per i dispositivi tessilissimi.

5.2) Scartare i dispositivi utilizzati per arrestare una caduta o che non hanno superato i controlli pre-uso, post-uso o le ispezioni periodiche.

5.3) L'uso non conforme, le deformazioni, le cadute, l'usura, la contaminazione chimica, l'esposizione a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +50° per i componenti/dispositivi tessilplastici e +120° C (es. autoclave) per i dispositivi metallici, sono alcuni esempi di altre cause che possono ridurre, limitare e terminare la vita del dispositivo.

6 – OBBLIGHI DI LEGGE

6.1) Le attività professionali, del tempo libero e delle competizioni sono sovente regolate da apposite leggi o regolamenti che possono imporre limiti ed obblighi all'uso dei DPI e all'approntamento dei sistemi di sicurezza, di cui i DPI sono componenti.

6.2) È obbligo dell'utilizzatore conoscere ed applicare tali leggi che potrebbero prevedere limiti differenti da quanto riportato in queste informazioni.

7 – GARANZIA

7.1) Il fabbricante garantisce la conformità del dispositivo alle norme vigenti al momento della produzione. La garanzia per vizi è limitata ai difetti della materie prime e di fabbricazione, non comprende la normale usura, l'ossidazione, i danni provocati da un uso non conforme ed in competizione (in cui non siano specificatamente accettati dagli organizzatori della stessa), da una non corretta manutenzione, trasporto, conservazione o immagazzinamento, ecc. La garanzia decade immediatamente nel caso vengano apportate modifiche o manomissioni al dispositivo.

7.2) Il prodotto è garantito per un periodo di tempo, il cui è stato venduto il dispositivo, a decorrere dalla data della vendita del prodotto nuovo. Decorso tale termine nessuna pretesa potrà essere avanzata nei confronti del fabbricante.

7.3) Qualsiasi richiesta di riparazione o sostituzione in garanzia dovrà essere accompagnata da una prova di acquisto. Se il difetto è riconosciuto, il fabbricante si impegna a riparare o, a sua discrezione, a sostituire o rimborsare il dispositivo. In nessun caso la responsabilità del fabbricante si estende oltre il prezzo di fattura del dispositivo.

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il dispositivo di protezione individuale di categoria III 289.500 è:

- un cordino con dispositivo di regolazione della lunghezza utilizzato per collegare un dispositivo di trattena del corpo a un punto di ancoraggio come mezzo di supporto per l'immobilizzazione;

- un cordino con dispositivo di regolazione della lunghezza utilizzato per collegare un dispositivo di trattena del corpo a un punto di ancoraggio come mezzo di supporto per il mantenimento del corpo in un punto di ancoraggio;

- parte di un sistema di protezione e/o prevenzione dell'impatto creato da cadute dall'alto;

- certificato secondo la norma EN358:2018.

Fig. 1 - Collegamenti - Utilizzare un apposito connettore per fissare il dispositivo al punto di ancoraggio o all'imbracatura.

2 - Regolazione della lunghezza - Per ridurre la lunghezza del dispositivo è sufficiente tirare i tre nastri libera della corda (C). Per aumentare la lunghezza, spostare la leva del regolatore (B) e tirare per la corda (C).

Fig. 3 - Sopra l'imbracatura - L'ancoraggio/struttura del cordino deve sempre trovarsi sopra il punto di attacco dell'imbracatura.

Fig. 4 - Esempi di utilizzo - Tenere sempre il dispositivo in tensione!

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alla norma EN362;

- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN795

- imbracature conformi alla norma EN358 edo EN813.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, accertarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente; in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso che si intende fare;

- non abbia subito deformazioni meccaniche

- non presenti segni di contaminazione da raggi UV, corrosione e ossidazione;

- dopo aver spostato la protezione, le cuciture dell'occhiello (A), siano intatte e non vi siano fili tagliati o allentati;

- il regolatore (B) funzioni come descritto ed è privo di detriti;

- la corda (C) non presenti piaz di coupures, de brulures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usage, en vérifiant en particulier les zones en contact avec les composants métalliques;

- le marquées sont ancora leggibili.

Importante:

- l'uso di combinazioni improprie di DPI può comprometterlo o interferire con il loro funzionamento sicuro;

- questo dispositivo deve essere collegato solo a punti di attacco dell'imbracatura idonei al posizionamento sul lavoro o all'immobilizzazione, a seconda del sistema da comporre;

- quando si utilizza un sistema di posizionamento sul lavoro è essenziale considerare la necessità di utilizzare un secondo sistema di sicurezza, ad esempio un sistema anticaduta, e mantenere il punto di ancoraggio a livello della vita o al di sopra.

- i DPI che compongono il sistema di prevenzione/protezione delle cadute devono essere adeguatamente selezionati in base al peso dell'utilizzatore e alle condizioni di applicazione, prestando particolare attenzione agli elementi che assorbono energia.

Attenzione:

- durante l'uso questo dispositivo deve essere sempre mantenuto teso;

- questo dispositivo non è adatto per l'arresto delle cadute;

- mantenere sempre il punto di ancoraggio al di sopra del punto di attacco dell'imbracatura.

1 - INFORMAZIONI GENERALI

1.1) Les informations fournies par le fabricant (ci-après dénommées informations) doivent être lues et comprises par l'utilisateur avant utilisation du dispositif.

1.2) Tous nos dispositifs sont testés/contrôlés pièce par pièce conformément aux procédures du Système qualité certifié selon la norme UNI EN ISO 9001.

1.3) Les équipements de protection individuelle doivent être certifiés par l'organisme accrédité mentionné dans les instructions spécifiques de l'équipement conformément à l'annexe V du règlement (UE) 2016/425. S'ils font partie de la catégorie III, ils sont soumis à la surveillance de la production conformément à l'annexe VIII du règlement (UE) 2016/425 par l'organisme notifié dont le numéro d'agrément est indiqué sur le dispositif.

1.4) Le vendeur recommande l'usage personnel du dispositif est fortement recommandée afin d'assurer un maintien continu du degré de protection et d'efficacité.

1.5) Vérifier que le dispositif a été fourni intact, dans son emballage d'origine et avec les informations pertinentes du fabricant. Pour les dispositifs vendus en des pays autres que le pays d'origine, le revendeur est tenu de vérifier et de fournir la traduction de ces informations.

1.6) Ce dispositif peut être utilisé conjointement avec d'autres dispositifs lorsque ces derniers sont compatibles avec les informations pertinentes du fabricant.

1.7) **Important**

1.7.1) Éviter d'exposer le dispositif à des sources de chaleur et au contact avec des produits chimiques. Minimiser l'exposition directe au soleil, en particulier pour les dispositifs textiles et plastiques. Les basses températures et l'humidité peuvent faciliter la formation de glace, rendre difficile l'établissement de connexions, réduire la flexibilité et augmenter le risque de rupture, de coupure et d'abrasion.

1.7.2) La position de l'ancrage est fondamentale pour la sécurité de l'arrêt de la chute : évaluer soigneusement la hauteur libre sous l'attelage, la hauteur d'une chute potentielle, l'allongement du câble, l'allongement d'un éventuel absorbeur d'énergie, la hauteur de l'utilisateur et l'effet «pendule» pour éviter tout obstacle éventuel (ex. ex. le trottoir, les abrisens, etc.).

1.7.3) La résistance minimale des points d'ancrage doit être d'au moins 12 kN, tant sur les éléments naturels qu'artificiels. L'évaluation de ceux réalisés sur des éléments naturels (rochers, plantes, etc.) n'est possible que de manière empirique, elle doit donc être effectuée par une personne formée et expérimentée. Pour ceux réalisés sur des éléments artificiels (métal, béton, etc.), l'évaluation peut être faite scientifiquement, elle doit donc être réalisée par une personne formée et autorisée.

1.8) **Attention**

1.8.1) Une suspension prolongée, surtout si elle est inerte, peut causer des dommages irréversibles et même la mort.

1.8.2) Il est absolument interdit de modifier ou de réparer le dispositif autrement que tel que prescrit dans cette information.

1.8.3) Si l'utilisateur a le moindre doute sur l'efficacité de le dispositif, il doit remplacer ce dernier immédiatement, en particulier après l'avoir utilisé pour arrêter une chute.

1.8.4) Ce dispositif ne peut être utilisé que par des personnes physiquement aptes et formées (informées et entraînées) à la pratique de la discipline sportive de ce sport.

1.8.5) L'escalade sur roche et sur glace, les descentes, la via ferrata, la spéléologie, le ski de randonnée, le canyoning, l'exploration, le sauvetage, l'arborisme et le travail en hauteur sont toutes des activités à haut risque qui peuvent entraîner des accidents mortels. L'utilisateur assume tous les risques découlant de la pratique de ces activités et de l'utilisation de chacun de nos dispositifs.

1.8.6) Ce dispositif est un produit de consommation qui n'est pas toujours sûr en pratique, car les résultats obtenus dans les situations réelles. Par conséquent, les résultats obtenus lors de l'utilisation du dispositif dans les conditions réelles de l'environnement naturel peuvent différer de manière parfois significative. Les meilleures informations s'obtiennent à travers la pratique continue sous la supervision de personnes compétentes/expertes/qualifiées.

1.8.7) Ces informations concernent la description des caractéristiques, performances, montages, démontage, entretien, stockage, de la maintenance, de la conservation, de la désinfection, etc. du dispositif. Anche se contengono alcuni suggerimenti di manutenzione, non possono essere considerate un manuale d'uso nelle situazioni reali (come se un libretto d'uso e manutenzione di un'automotiva non insegna a guidare e non si sostituisce ad una scuola guida).

2 – TRAVAIL EN HAUTEUR

2.1) Informations complémentaires pour les systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur pendant le travail en hauteur.

2.2) Pour assurer la sécurité de ces systèmes, il est essentiel de :

- effectuer l'évaluation des risques et s'assurer que l'ensemble du système, dont ce dispositif n'est qu'un composant, est fiable et sûr ;

- préparer un plan de sauvetage pour faire face à toute situation d'urgence qui pourrait survenir pendant l'utilisation du dispositif;

- minimiser la hauteur de chute potentielle ;

- utiliser des dispositifs appropriés et certifiés.

2.3) **Important :** Dans un système antic chute, il est obligatoire d'utiliser un harnais complet en tant que dispositif unique utilisable à cette fin, et ce dispositif doit être conforme aux normes en vigueur.

3 – STOCKAGE ET ENTRETIEN

3.1) Stocker les dispositifs dans un endroit sec (humidité relative de 40 à 90 %), frais (température de 5 à 30 °C) et sombre, chimiquement neutre (éviter absolument les environnements salins et/ou acides), à l'abri des arêtes vives, des substances corrosives et d'autres conditions potentiellement dangereuses.

3.2) Transporter le dispositif selon les précautions prévues pour le stockage et limiter l'exposition directe au soleil et à l'humidité.

3.3) **Maintenir** ce dispositif comme suit :

- laver fréquemment à l'eau potable tiède (30 °C), éventuellement avec un détergent neutre ;

- rincer et laisser sécher, en évitant les centrifugeuses et l'exposition directe au soleil ;

- pour les pièces métalliques, lubrifier les pièces mobiles avec de l'huile à base de silicone après séchage, en évitant tout contact avec les pièces textiles ;

- ne immerger, désinfecter en trempant le dispositif pendant une heure dans de l'eau tiède avec de l'hypochlorite de sodium dilué à 1 % (agent de blanchiment). Rincer abondamment à l'eau potable et laisser sécher sans recourir à l'essoreuse et en évitant l'exposition directe au soleil. Éviter d'autoclaver les dispositifs textiles.

4 – CONTRÔLES E INSPECTIONS

4.1) La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité, de l'intégrité et de la résistance continues du dispositif qui doit être vérifié par le biais de contrôles et inspections prescrits.

4.2) Avant et après utilisation, l'utilisateur doit effectuer tous les contrôles décrits dans les informations spécifiques et s'assurer en particulier que le dispositif est :

- dans des conditions optimales et en bon état de fonctionnement ;

- convient à une utilisation conforme au présent mode d'emploi (toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc potentiellement dangereuse).

4.3) Sauf disposition contraire d'une législation plus restrictive, les inspections des équipements de catégorie III doivent être effectuées :

- au moins tous les 12 mois à partir de la première utilisation ;

- selon un intervalle pouvant être réduit en fonction du type, de la fréquence et de l'environnement d'utilisation ;

- si par une personne compétente (quindi formata e autorisée par le fabricant, par ex. un «KONG PPE Inspector») dans le strict respect des instructions du fabricant.

4.4) Les résultats des contrôles périodiques doivent être consignés sur la fiche de contrôle du dispositif ou dans un registre de contrôle.

5 – DURÉE DU DISPOSITIF

5.1) La durée de vie des composants métalliques est indéfinissable, théoriquement illimitée, tandis que ceux qui sont affectés par le vieillissement comporte une date d'expiration au-delà de laquelle le dispositif doit être remplacé. Ceci à condition que :

- le dispositif n'ait pas été utilisé pour arrêter une chute ;

- les conditions d'utilisation soient conformes à ces informations ;

- le stockage et l'entretien soient effectués conformément à ces informations ;

- les résultats des contrôles avant et après utilisation soient positifs ;

- les résultats des contrôles périodiques soient positifs ;

- le dispositif soit utilisé correctement et sans que ne soit dépassée la MBS marquée de 1/4 pour les dispositifs métalliques ou de 1/10 pour les dispositifs textiles/composé.

5.2) Scartez les dispositifs utilisés pour arrêter une chute ou qui n'ont pas passé avec succès les contrôles avant ou après utilisation, ou les inspections périodiques.

5.3) Les chutes, l'usage, la contamination chimique, l'exposition à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +50 °C pour les composants/dispositifs en tissulplastiques, et à +120 °C pour les composants/dispositifs métalliques, constituent des exemples de causes pouvant réduire et limiter la vie du dispositif, voire mettre fin à celle-ci.

6 – OBBLIGHI DI LEGGE

6.1) Les activités professionnelles, de loisirs et de compétition sont souvent réglementées par des lois ou règlements spécifiques qui peuvent imposer des limites et/ou des obligations sur l'utilisation des EPI et la préparation des systèmes de sécurité, dont les EPI font partie.

6.2) L'utilisateur est tenu de connaître et d'appliquer ces lois qui peuvent prévoir des limites différentes de celles contenues dans les présentes informations.

7 – GARANTIE

7.1) Le fabricant garantit que le dispositif est conforme aux normes en vigueur au moment de la production. La garantie contre les vices se limite aux défauts de matières premières et de fabrication et n'inclut pas l'usage normale, l'oxydation ou les dommages causés par une utilisation non conforme et/ou dans des compétitions (dans lesquelles ce dispositif n'est pas spécifiquement accepté par les organisateurs, ou par un mauvais entretien, transport, entreposage, etc.). La garantie s'annule immédiatement si le dispositif est modifié ou manomanié.

7.2) Le produit est garanti pour une durée de temps, le cui est été vendue le dispositif, à compter de la date de vente du produit neuf. Passé ce délai, aucune réclamation ne pourra être émise à l'encontre du fabricant.

7.3) Toute réclamation pour réparation ou remplacement au titre de la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat.

7.4) Le fabricant garantit la conformité du dispositif aux normes vigentes au moment de la production. La garantie pour vices est limitée aux défauts de la matière première et de fabrication, non comprend la normale usure, l'oxydation, les dommages causés par un utilisation non conforme et en compétition (dans lesquelles ce dispositif n'est pas spécifiquement accepté par les organisateurs, ou par un mauvais entretien, transport, entreposage, etc.). La garantie s'annule immédiatement si le dispositif est modifié ou manomanié.

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

L'équipement de protection individuelle de catégorie III 289.500 est :

- un longe avec un dispositif de réglage de la longueur utilisé pour relier un dispositif de maintien du corps à un point d'ancrage comme moyen de support pour la retenue ;

- un longe avec un dispositif de réglage de la longueur utilisé pour relier un dispositif de maintien du corps à un point d'ancrage, ou à une structure en l'encadrant, comme moyen de soutien pour le positionnement de travail ;

- partie d'un système de protection et/ou de prévention de l'impact créé par les chutes de hauteur ;

- certifié conformément à la norme EN358:2018.

Fig. 1 - Connexions - Utiliser un dispositif approprié pour fixer le dispositif au point d'ancrage ou au harnais.

Fig. 2 - Réglage de la longueur - Pour raccourcir la longueur du dispositif, il suffit de tirer sur l'extrémité libre de la corde (C). Pour augmenter la longueur, poussez le levier du dispositif de réglage (B) et tirez par la boucle (A).

Fig. 3 - Au-dessus du harnais - L'ancrage/structure de la longe doit toujours être au-dessus du point d'attache du harnais.

Fig. 4 - Exemples d'utilisation - Maintenez toujours le dispositif tendu !

Compatibilité - Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- connecteurs conformes à la norme EN362 ;

- dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN795 ;

- harnais selon EN358, edo EN813.

Contrôle avant et après utilisation - Avant et après utilisation, assurez-vous que l'appareil est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement; en particulier, vérifiez que :

- est adapté à l'usage que vous comptez en faire ;

- n'a pas été déformé mécaniquement

- ne présente aucun signe de contamination par les UV, de corrosion et d'oxydation ;

- après avoir déplié la protection, les coutures de la boucle (A) et les intacts et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;

- le dispositif de réglage (B) fonctionne comme décrit et est exempt de débris ;

- la corde (C) ne présente pas de coupures, de brulures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usage, en vérifiant en particulier les zones en contact avec les composants métalliques ;

- les marquages sont encore lisibles.